



Departement
Passport 1584
F-V

UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA
MOVEMENT ORDERS
LAISSEZ-PASSER
ПУТЕВКА
REISEGEBEHMIGUNG

Name	Rank	Nationality	Identity Document No.
Nom, Prénom	Qualité	Nationalité	Pièce d'identité No.
Фамилия, Имя	Чин	Гражданство	№ удостоверения личности
Name	Stand	Staatsangehörigkeit	Ausweis No.

is / are authorized to travel from _____ to _____ and return
est / sont autorisé(s) à se rendre de _____ à _____ et retour
уполномочен / уполномочены
следовать из _____ в _____ и обратно
ist / sind ermächtigt von _____ nach _____ und zurück
by train or by vehicle No. _____
par le train ou par voiture No. _____
поездом или на автомашине № _____
zu reisen mit der Bahn oder mit Fahrzeug No. _____
from (date) _____ to (date) _____ inclusive
du (date) _____ au (date) _____ inclus
от (число) _____ по (число) _____ включительно
vom (Datum) _____ bis zum (Datum) _____ einschliesslich
by _____
par _____
vom _____

Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika
The Ambassador of the United States of America
L'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique
Послом Соединенных Штатов Америки



Signature
Подпись
Unterschrift
Title
Qualité
Звание
Amtsbezeichnung
David C. Bruce
Американский Посол
American Ambassador
Amerikanischer Botschafter

Date
Число
Datum

901048 -109

TRAVEL INSTRUCTIONS ORDRE DE ROUTE KOMАНДИРОВКА
REISEANWEISUNG

wird sich, ohne irgendwelche Einschränkung, im Zusammenhang mit der Besetzung von Berlin nach Berlin begeben und von dort zurückkehren.

will proceed without restriction to and from Berlin in connection with the occupation of Berlin.

se rendra/rendront à Berlin et en reviendra/reviendront, sans aucune limitation, pour des motifs afférents à l'occupation de la ville.

проследует беспрепятственно в Берлин и обратно в связи с оккупацией Берлина.

Valid for one round trip

Valable pour un voyage aller et retour

Действительна на одну поездку туда и обратно

Gültig für einmalige Hin- und Rückreise

du au
von bis zum
от по inclusive.
от по einschließlich.

(Datum) (date)
(число)

Issued on

Délivré le

Выдано (число)

Ausgestellt am

Signature

Подпись

Unterschrift

Titre

Qualité

Звание

Amtsbezeichnung

David K. E. Bruce

Американский Посол

American Ambassador

Amerikanischer Botschafter

901 048-110



Document
Am. No. 1514
E-1

UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA
MOVEMENT ORDERS
LAISSEZ-PASSER
ПУТЕВКА
REISEGEBEHMIGUNG

Name
Nom, Prénom
Фамилия, Имя
Name

Rank
Qualité
Чин
Stand

Nationality
Nationalité
Гражданство
Staatsangehörigkeit

Identity Document No.
Pièce d'identité No.
№ удостоверения личности
Ausweis No.

is / are authorized to travel from
est / sont autorisé(s) à se rendre de

to
à

and return
et retour

уполномочен/уполномочены
следовать из

in
nach

Berlin

и обратно
und zurück

by train or by vehicle No.
par le train ou par voiture No.

поездом или на автомашине №
zu reisen mit der Bahn oder mit Fahrzeug No.

from (date)
du (date)

to (date)
au (date)

inclusive
inclus

от (число)
vom (Datum)

по (число)
bis zum (Datum)

включительно
einschliesslich

by
par
vom

Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika
The Ambassador of the United States of America
L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique
Посол Соединенных Штатов Америки



Signature
Подпись
Unterschrift
Title
Qualité
Звание
Amtsbezeichnung

Cliff H. Tinsley
Повременный в делах
Chargé d'Affaires
Geschäftsträger

Date
Число
Datum

901 048-111

TRAVEL INSTRUCTIONS ORDRE DE ROUTE КОМАНДИРОВКА
REISEANWEISUNG

wird sich, ohne irgendwelche Einschränkung, im Zusammenhang mit der Besetzung von Berlin nach Berlin begeben und von dort zurückkehren.

will proceed without restriction to and from Berlin in connection with the occupation of Berlin.

se rendra/rendront à Berlin et en reviendra/reviendront, sans aucune limitation, pour des motifs afférents à l'occupation de la ville.

проследует беспрепятственно в Берлин и обратно в связи с оккупацией Берлина.

Valid for one round trip

Valable pour un voyage aller et retour

Действительна на одну поездку туда и обратно

Gültig für einmalige Hin- und Rückreise.

from to inclusive.

du vom bis zu inclus.

or or no einschliesslich.

(Datum) (date) (число)

Issued on

Délivré le

Выдано (число)

Ausgestellt am

Signature

Подпись

Unterschrift

Title

Qualité

Служба

Ambassadenzeichnung

David K. E. Bruce

Американский Посол

American Ambassador

Amerikanischer Botschafter



Department
Bonn, 10/10/52
15. 8. 52

UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMERIQUE
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA
MOVEMENT ORDERS
LAISSEZ-PASSER
ПУТЕВКА
REISEGENEHMIGUNG

Name
Nom, Prénom
Фамилия, Имя
Name

Rank
Qualité
Чин
Stand

Nationality
Nationalité
Гражданство
Staatsangehörigkeit

Identity Document No.
Pièce d'identité No.
№ удостоверения личности
Ausweis No.

is/are authorized to travel from
est/sont autorisé(s) à se rendre de

to
à

and return
et retour

уполномочен/уполномочены
следовать из

à

Berlin

и обратно

ist/sind ermächtigt von

nach

und zurück

by train or by vehicle No.
par le train ou par voiture No.

поездом или на автомашине №
zu reisen mit der Bahn oder mit Fahrzeug No.

from (date)
du (date)

to (date)
au (date)

inclusive
inclus

от (число)
vom (Datum)

по (число)
bis zum (Datum)

включительно
einschliesslich

by
par
vom

Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika

The Ambassador of the United States of America
L'Ambassadeur des Etats-Unis d'Amerique
Послом Соединенных Штатов Америки



Signature
Подпись
Unterschrift

David K. E. Bruce
Американский Посол
American Ambassador
Amerikanischer Botschafter

Title
Qualité
Звание
Amtsbezeichnung

Date
Число
Datum

901 048 -113

TRAVEL INSTRUCTIONS ORDRE DE ROUTE КОМАНДИРОВКА
REISEANWEISUNG

wird sich, ohne irgendwelche Einschränkung, im Zusammenhang mit der Besetzung von Berlin nach Berlin begeben und von dort zurückkehren.

will proceed without restriction to and from Berlin in connection with the occupation of Berlin.

se rendra/rendront à Berlin et en reviendra/reviendront, sans aucune limitation, pour des motifs afférents à l'occupation de la ville.

продолжает беспрепятственно в Берлин и обратно в связи с оккупацией Берлина.

Valid for one round trip

Valable pour un voyage aller et retour

Действительна на одну поездку туда и обратно

Gültig für einmalige Hin- und Rückreise

from to inclusive.
from to inclusive.
or (Datum) (date) bis zum einschliesslich
(Datum) (date) по включительно.

Issued on

Délivré le

Выдано (число)

Ausgestellt am

Signature

Подпись

Unterschrift

Title

Qualité

Grade

Amtsbezeichnung

Olav H. Simonsen

Поверенный в делах

Chargé d'Affaires

Gesandtschaftsträger

901048-114